

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 115 (1997)  
**Heft:** 224

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 115. Jahrgang

Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 115e année

Donnerstag

Abonnementspreise: Schweiz Fr. 115.- inkl. MWST jährlich; Ausland Fr. 195.- jährlich  
Verlag und Redaktion: Effingerstr. 1, Postfach 8164, 3001 Bern, ☎ 031 324 09 92; Fax 031 324 09 61  
Insertatannahme: Publicitas, 3001 Bern, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 115.- TVA y compris; étranger fr. 195.-  
Edition et rédaction: Effingerstr. 1, case postale 8164, 3001 Berne, ☎ 031 324 09 92; Fax 031 324 09 61  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne, ☎ 031 384 11 11, Fax 031 384 14 91

Jeudi

20. November 1997

20 novembre 1997

## AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

14.11.1997 (26060)  
**Atlantic Vermögensverwaltung AG (Atlantic Gestion de Fortune SA)** (Atlantic Asset Management Ltd), in Zürich, Othmarstrasse 8, 8008 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 10. 1997. Zweck: Vermögensverwaltung, Anlageberatung und Effektenhandel für eine weltweite Kundschaft. Der Geschäftskreis umfasst insbesondere: Anlageberatung und Vermögensverwaltung sowie alle im Zusammenhang mit der Vermögensverwaltung stehenden Geschäfte; Aufbewahrung von Wertpapieren und anderen Wertgegenständen bei der Gesellschaft oder bei Dritten; An- und Verkauf von Effekten für eigene und fremde Rechnung; Gewährung von Lombardkrediten; An- und Verkauf von Devisen und Edelmetallen im Rahmen der Vermögensverwaltung; Abwicklung und Betreuung von Treuhandschaften; Beratungstätigkeiten, insbesondere auf den Gebieten des Steuer-, Erb- und Gesellschaftsrechts; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern. Aktienkapital: CHF 10'000'000.-. Liberierung Aktienkapital: CHF 10'000'000.-. Aktien: 10'000 Namenaktien zu CHF 1'000.-. Qualifizierte Tatbestände: Sachübernahme: Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung einen Teil der Aktiven und Passiven der Atlantic Finanz und Verwaltungs AG, in Zürich, nämlich den Geschäftsbereich Vermögensverwaltung, gemäss Übernahmebilanz per 30.9.1997, wonach die übernommenen Aktiven CHF 12'605'901.13 und die übernommenen Passiven CHF 4'586'443.01 betragen, zum Preise von CHF 8'019'458.12. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen der Aktionäre und Nutzniesser. Sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, kann der Verwaltungsrat Mitteilungen auch durch einmalige Publikation im SHAB vornehmen. Eingetragene Personen: von Malaisé, Christoph, deutscher Staatsangehöriger, in Arth, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zwei; von Schulthess, Dr. Dieter, von Zürich, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Bally, Peter, von Zürich und Basel, in Mellen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Maurice, Nicolas, von Genf, in Genf, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Hophan, Erich, von Näfels, in Frauenfeld, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Puschiasis Sundt, Ines, von Zollikon und Siat, in Männedorf, Vize-Direktorin, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Odermatt, Peter, von Dallenwil, in Illnau-Effretikon, mit Kollektivprokura zu zwei; GBR Ernst & Young AG, in Zürich, Revisionsstelle.

14.11.1997 (26061)  
**A & A, Edition des Arts & Artistes**, bisher in Zürich, Herausgabe und Vertrieb von Originalgraphiken in allen bekannten Techniken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 23. 02. 1996, S. 1063). Statutenänderung: 22. 09. 1997. Firma neu: A & A Edition des Arts & Artistes AG. Sitz neu: Z o l l i k o n. Domizil neu: c/o P. Friedli & Partner, Seestrasse 18, 8702 Zollikon. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 50'000.-. Aktien neu: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 100 Namenaktien zu CHF 500.-]. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im SHAB unterbleiben.

14.11.1997 (26062)  
**Adiag, Atelier für Design + Innenausbau AG**, in Unterengstringen, Planung und Herstellung von Inneneinrichtungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 193 vom 05. 10. 1993, S. 5197). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Despond, Monique Georgette, von Wohlen bei Bern, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Kncubühler, Mathias, von Kriens und Altshofen, in Zürich, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung.

14.11.1997 (26063)  
**AFM Intradex AG**, in Zürich, Handel und Vertrieb von internationalen Rohstoffen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 21. 09. 1994, S. 5233). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dreifuss, Claude A., von Edingen, in Erlenbach ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

14.11.1997 (26064)  
**Almeno Verwaltungen AG**, in Zürich, Vermietung und Verwaltung von Immobilien und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 239 vom 09. 12. 1996, S. 7599). Statutenänderung: 1. 10. 1997, 7. 11. 1997. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen des Verwaltungsrates an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief.

14.11.1997 (26065)  
**Arthur Andersen AG**, in Zürich, Erbringung von Dienstleistungen aller Art, insbesondere in den Bereichen der Wirtschaftsprüfung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 29. 10. 1997, S. 7857). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Dönni, Benedikt, von Luzern, in Fehraltorf, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Nicolet, Jean, französischer Staatsangehöriger, in Delémont, Direktor, mit Kollektivprokura zu zwei; Meyer, Dominik, von Olten, in Zürich, mit Kollektivprokura zu zwei beschränkt auf den Hauptsitz; Engel, Markus, von Eggwil, in Volketswil, mit Kollektivprokura zu zwei beschränkt auf den Hauptsitz; Huber, Christoph, von St. Gallen, in Küsnacht ZH, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Baumann, Dr. Stephan, von Oberhallau, in Schaffhausen, mit Kollektivprokura zu zwei beschränkt auf den Hauptsitz. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lichtsteiner, Urs, von Luzern und Neuenkirch, in Kriens, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zwei; Kamal, Maher, kanadischer Staatsangehöriger, in Erlenbach ZH, mit Kollektivprokura zu zwei beschränkt auf den Hauptsitz.

14.11.1997 (26066)  
**CA Fernreisen AG, Dübendorf**, in Dübendorf, Veranstaltung und Verkauf von Reisen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 117 vom 23. 06. 1997, S. 4327). Statutenänderung: 31. 10. 1997. Firma neu: FTI Touristik AG. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Luongo, Nicola, von Hermetschwil-Staffeln, in Dintikon, Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zwei.

14.11.1997 (26067)  
**Cominvest Research AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 30. 06. 1997, S. 4516). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: STG-Coopers & Lybrand AG, in Zürich, Revisionsstelle.

14.11.1997 (26068)  
**Core Audit AG**, in Erlenbach ZH, Prüfungs-, Beratungs- und Treuhandmandate, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 108 vom 06. 06. 1996, S. 3321). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Studer, Hervé, von Pfäffikon und Niederösch, in Wädenswil, Vize-Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zwei.

14.11.1997 (26069)  
**Corpinvest AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 232 vom 29. 11. 1993, S. 6263). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schnyder, Dr. Oskar, von Flühli, in Kilchberg ZH, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zwei.

14.11.1997 (26070)  
**CSK (Schweiz) AG**, bisher in Zürich, Handel, Import, Vertrieb, Wartung und Entwicklung von Computer Soft- und Hardware, insbesondere auf dem Gebiet von elektronischen Wertschriften, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 91 vom 15. 05. 1997, S. 3263). Statutenänderung: 7. 11. 1997. Sitz neu: W a l l i s e l l e n. Domizil neu: Industriestrasse 50a, 8304 Wallisellen.

14.11.1997 (26071)  
**Diskont und Effekten AG**, in Zürich, Durchführung von Diskont- und Finanzgeschäften und Handel mit Devisen und Effekten, usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 14. 04. 1997, S. 2455). Domizil neu: c/o Rolf P. Gehrig, Wannerstrasse 9, 8045 Zürich. Die Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich, Kammer I hat mit Beschluss vom 23. 10. 1997 die Beistandschaft für die Gesellschaft aufgehoben. [bisher: Die Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich, Kammer I, hat mit Beschluss vom 20. 03. 1997 Dr. Daniel Stoll zum Beistand der Gesellschaft ernannt.] Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stoll, Dr. Daniel, von Osterfingen, in Kilchberg ZH, Beistand, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gehrig, Rolf P., von Zürich, in Alt St. Johann, Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in unbekannt]; KMU Revisions AG, in Zürich, Revisionsstelle.

14.11.1997 (26072)  
**Eecon AG**, in Fehraltorf, Erbringung von Leistungen im Bereich von Elektroplanung, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 142 vom 24. 07. 1996, S. 4440). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Engelbracht, Gerhard, von Gossau ZH, in Gossau ZH, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

14.11.1997 (26073)  
**EFG Private Bank SA**, in Zürich, Betrieb einer Bank sowie Tätigkeit aller mit einer Bank verbundenen Geschäfte in der Schweiz und im Ausland, vor allem in den europäischen Ländern, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 04. 11. 1997, S. 8006). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Chatel, Jean-Claude, französischer Staatsangehöriger, in Thonon-les-Bains (F), mit Kollektivprokura zu zwei; Fontanella, Paolo, italienischer Staatsangehöriger, in Bussigny, mit Kollektivprokura zu zwei.

14.11.1997 (26074)  
**EJO Lack- und Farbenfabrik AG**, in Wädenswil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 02. 07. 1997, S. 4596). Statutenänderung: 1. 10. 1997. Zweck neu: Herstellung und Verkauf von Lack- und Farbprodukten; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Qualifizierte Tatbestände: [Die Bestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme bei der Gründung ist aus den Statuten gestrichen worden.] [gestrichen: Gemäss näheren Angaben im Tagebuch beschränkte Übernahme der Aktiven und Passiven der Firma "Eisenhut & Co.", in Oberrieden, zum Preise von CHF 342'997.20, von dem CHF 200'000.- auf das Grundkapital angerechnet werden.] Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre

erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt.

14.11.1997 (26075)  
**Fondvest AG**, in Zürich, Treuhandmandate aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 26. 03. 1997, S. 2049). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Tödtli, Olivier R., von Allstatten, in Luzern, Stellvertretender Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zwei.

14.11.1997 (26076)  
**Futura Consulting AG**, in Stadel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22. 08. 1994, S. 4677). Statutenänderung: 31. 07. 1997, 12. 11. 1997. Aktienkapital neu: CHF 100'000.- [bisher: CHF 50'000.-]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.-. Aktien neu: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.- [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.-]. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im SHAB oder, sofern die Namen und Adressen aller Aktionäre der Gesellschaft bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch eingeschriebenen Brief.

**Klare  
unmissverständliche  
Manuskripte  
helfen Fehler  
vermeiden**

### Inhalt - Sommaire - Sommario

#### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

- 8417 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Val d'Aoste, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.
- 8431 Handelsregister: Stiftungen - Registre du commerce: Fondations - Registro di commercio: Fondazioni**  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Zug, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Genève.
- 8432 Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti**
- 8433 Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali**  
Verzicht auf die Betriebsbewilligung und freiwillige Übertragung eines Versicherungsbestandes - Renonciation à l'agrément et transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances - Rinuncia all'autorizzazione e trasferimento volontario d'un portafoglio d'assicurazioni.  
Bundesgesetz über die Anlagefonds (AFG) vom 18. März 1994.  
Schiffsregister: Eintragungen/Löschungen.  
Erbenruf.  
Öffentliches Inventar - Rechnungsruf.  
Eredi sconosciuti - Ricerca.  
Liquidations-Schuldennruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.  
Schuldenruf infolge Fusion - Appel aux créanciers par suite de fusion.  
Transformation d'une société anonyme en une société à responsabilité limitée.  
Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger.
- 8441 Marken - Marques - Marchi**  
Geistiges Eigentum - Propriété Intellectuelle - Propriété Intellettuale.  
446239-446274
- 8443 Bilanzen - Bilans - Bilanci**
- MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI**
- 8443 Frist für die Einreichung der Anträge auf Rückerstattung der Verrechnungsteuer und des zusätzlichen Steuerrückbehaltes USA sowie der Anträge auf pauschale Steueranrechnung.**  
Délaï concernant les demandes en remboursement de l'impôt anticipé, de la retenue supplémentaire d'impôt USA et des demandes d'imputation forfaitaire d'impôt.  
Termine concernent le demande di rimborso dell'imposta preventiva, della trattenuta supplementare d'imposta USA e le domande di computo globale d'imposta.  
Öffentliches Beschaffungswesen nach GATT/WTO-Übereinkommen: Vergebene Aufträge.  
Marchés publics selon l'accord du GATT/OMC: Ordres attribués.  
Öffentliches Beschaffungswesen.  
Marchés publics.

INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

































- 2. Die Verwaltungs- und Beratungsgebühr, welche zur Zeit vom Fonds getragen wird, beläuft sich auf 1,05 % pro Jahr des Nettovermögenswertes. Anhang I des Verkaufsprospekts des Nomura Funds - NINJA sieht eine Verwaltungs- und Beratungsgebühr vor, welche 1,25% nicht überschreiten darf. Zur Zeit beläuft sich diese Gebühr auf 1,05%.
- 3. Der Ausgabeaufschlag, welcher dem Ausgabepreis der Anteile des Nomura Funds zugerechnet werden kann, bleibt unverändert (maximal 4% des Ausgabepreises).
- 4. Der Nettovermögenswert des Nomura Funds - NINJA wird weiterhin täglich ermittelt, und die Begriffsbestimmung des "Bewertungstags" bleibt dieselbe wie für den Fonds.
- 5. Eine Gebühr von maximal 1% kann für den Umtausch von Anteilen der Teilfonds des Nomura Funds erhoben werden.
- 6. Weder der Fonds noch Nomura Funds - NINJA erhebt einen Rücknahmeaufschlag.

Anteilhaber, welche nicht an der vorgeschlagenen Verschmelzung teilnehmen wollen, können ihre Anteile jederzeit ohne Kosten und gemäss dem im Verkaufsprospekt des Fonds vorgesehenen Verfahren vor der Verschmelzung verkaufen.

**SCHLUSSFOLGERUNG**

Global Funds Management S.A. ist der Meinung, dass die vorgeschlagene Verschmelzung im Interesse der Anteilhaber des Fonds ist, da sie Anteilhaber eines grösseren Investmentfonds werden, und da ihre Anlage im übrigen nicht wesentlich betroffen wird.

**ÄNDERUNGEN DER VERTRAGSBEDINGUNGEN**

Im Vergleich zu denjenigen des Nomura Index Japan (NINJA) weisen die Vertragsbedingungen des Nomura Funds folgende Änderungen auf:

**1) DER FONDS**

- Erster Absatz, erster Satz lautet neu: "NOMURA FUNDS (der "Fonds") wurde am 27. Dezember 1996 als Organismus für gemeinsame Anlagen nach dem Recht des Großherzogtums Luxemburg gegründet."
- Nach dem zweiten werden folgende Absätze eingefügt: "Der Nomura Funds ist ein Umbrella-Fonds innerhalb dessen mehrere gesonderte Vermögensmassen (nachstehend "Teilfonds" genannt) aufgelegt werden können. Jeder Teilfonds besteht aus Vermögenswerten, die gemäß Ziffer 8.2. dieser Vertragsbedingungen getrennt von den übrigen Vermögenswerten des Nomura Funds bzw. anderer Fonds gehalten werden.  
Anteile ("Anteile") am Nomura Funds werden jeweils für einen bestimmten Teilfonds ausgegeben. Es können mehrere Klassen von Anteilen mit unterschiedlichen Ausstattungen (nachstehend "Klasse" oder "Anteilklasse" genannt) für einen Teilfonds ausgegeben werden."

**2) VERWALTUNGSGESELLSCHAFT**

- Dritter Absatz, erster Satz wird ergänzt: "Der Verwaltungsrat kann auch für jeden Teilfonds einen oder mehrere ..."
- Fünfter Absatz lautet neu: "Die Verwaltungsgesellschaft erhält aus dem Vermögen der verschiedenen Teilfonds eine Verwaltungsgebühr von bis zu 2% p.a. des Nettovermögens dieser Teilfonds, berechnet auf der Basis des täglichen Anteilwertes der betroffenen Teilfonds und zahlbar pro Quartal. Der genaue Satz der Verwaltungsgebühr der aufgelegten Teilfonds wird im Anhang des Verkaufsprospekts aufgeführt und jegliche Änderung hiervon wird gemäß Artikel 14 des Verwaltungsreglements veröffentlicht."

**3) DEPOTBANK**

- Viertes Absatz, dritter Satz: "... der Fonds ..." wird durch "... der verschiedenen Teilfonds ..." und "... an dem Fonds ..." durch "... der Teilfonds ..." ersetzt.
- Fünfter Absatz, Bst. b nach "... Anteilwert ..." wird "... jedes Teilfonds ..." ergänzt.
- Fünfter Absatz, Bst. d: "... bei dem Fonds ..." wird durch "... bei dem entsprechenden Teilfonds ..." ersetzt.
- Fünfter Absatz, Bst. e: "... des Fonds ..." wird durch "... der verschiedenen Teilfonds ..." ersetzt.

**4) ANLAGEBERATER**

- Erster Absatz, erster Satz: "... für den Fonds ..." wird durch "... für jeden Teilfonds ..." ersetzt.
- Erster Absatz, zweiter Satz lautet neu: "Die von der Verwaltungsgesellschaft im Zusammenhang mit den verschiedenen Teilfonds genannten Anlageberater sind im Anhang zum Verkaufsprospekt aufgeführt."
- Der zweite Absatz lautet neu: "Die verschiedenen Anlageberater erhalten zusammen, aus dem Vermögen der jeweiligen Teilfonds, eine Beratungsgebühr, welche 1,2% p.a. des Nettovermögens des betroffenen Teilfonds nicht übersteigt. Diese Gebühr wird täglich berechnet und vierteljährlich ausbezahlt."

**5) ANLAGEPOLITIK UND RISIKOHINWEISE**

Lautet neu: "Die Verwaltungsgesellschaft legt die dem Nomura Funds anvertrauten Mittel für gemeinsame Rechnung der Anteilhaber in Wertpapieren und anderen gesetzlich zugelassenen Vermögenswerten gemäß dem Grundsatz der Risikostreuung an. Dabei werden von der Verwaltungsgesellschaft für jeden Teilfonds Richtlinien zur Zusammensetzung des jeweiligen Portefeuilles festgelegt und im Verkaufsprospekt des jeweiligen Teilfonds veröffentlicht. Die Wertpapiere müssen in der Regel an einer Börse notiert sein oder an einem anderen geregelten Markt gehandelt werden, welcher anerkannt, für das Publikum offen und dessen Funktionsweise ordnungsgemäss ist. Daneben kann jeder Teilfonds flüssige Mittel halten. Ferner dürfen bei jedem Teilfonds Optionen und Terminkontrakte eingesetzt werden. Außer bei Sicherungszwecken können solche Techniken und Instrumente bei jedem Teilfonds nur insoweit eingesetzt werden, als dies in den Anlagerichtlinien im Anhang des Verkaufsprospekts für den jeweiligen Teilfonds vorgesehen ist."

**6) ANLAGEBESCHRÄNKUNGEN, TECHNIKEN UND INSTRUMENTE**

- Die Überschrift von 6.1., Ziff. 2 lautet neu: "FÜR JEDEN TEILFONDS KÖNNEN DARÜBER HINAUS"
- 6.1., Ziff. 2, Bst. a, b, c, d und f (i) "... des Netto-Fondsvermögens ..." wird jeweils durch "... Nettovermögens eines Teilfonds ..." ersetzt.
- 6.1., Ziff. 3, Bst. a: "... den Fonds ..." wird durch "... jeden Teilfonds ...", in (i) "... Netto-Fondsvermögens ..." durch "... Nettovermögens eines Teilfonds ..." ersetzt; (ii) lautet neu: "(ii) der Gesamtwert aller Wertpapiere von Emittenten, in deren Wertpapieremissionen ein Teilfonds zu mehr als 5% seines Nettovermögens investiert ist, 40% des Nettovermögens des betroffenen Teilfonds nicht überschreitet."
- 6.1., Ziff. 3, Bst. c, letzter Satz: "... der Fonds ..." wird durch "... der betroffene Teilfonds ..." und "... Netto-Fondsvermögens ..." durch "... Nettovermögens dieses Teilfonds ..." ersetzt.
- 6.1., Ziff. 3, Bst. e: "... Netto-Fondsvermögens ..." wird durch "... Nettovermögens dieses Teilfonds ..." ersetzt.
- 6.1., Ziff. 3, Bst. f, lautet anfangs neu: "Unabhängig von den Regelungen gemäß vorstehend 3. (a), (b) und (c), kann ein Teilfonds, unter Beachtung des Grundsatzes der Risikostreuung, zu bis zu 100% seines Nettovermögens in Wertpapieren anlegen, ..." gegen Ende wird "... Netto-Fondsvermögens ..." durch "... Nettovermögens eines Teilfonds ..." ersetzt.

- 6.1., Ziff. 3, Bst. m: "... Netto-Fondsvermögens ..." wird durch "... Nettovermögens eines Teilfonds ..." ersetzt.
- 6.2., Ziff. 1: "... den Fonds ..." wird durch "... jeden Teilfonds ..." ersetzt.
- 6.2., Ziff. 1, Bst. A: im ersten Absatz, zweiten Satz wird "... den Fonds ..." durch "... einen Teilfonds ..." und "... Fondsvermögens ..." durch "... Vermögen der jeweiligen Teilfonds ...", in (i) und (ii) "... Netto-Fondsvermögens ..." durch "... Nettovermögens des betroffenen Teilfonds ...", in (iii) im ersten Satz "... Fondsvermögen ..." durch "... Vermögen des betroffenen Teilfonds ..." und in (iv) "... Fonds ..." durch "... Teilfonds ..." ersetzt. Der letzte Satz von (iii) lautet neu: "Unbeschadet der vorstehenden Regelung können einem Teilfonds nicht unterlegte Call-Optionen verkauft werden, sofern der betroffene Teilfonds jederzeit eine Unterlegung der aus solchem Verkauf resultierenden Positionen darstellen kann und sofern die Ausübungspreise solcher Optionen 25% des Nettovermögens dieses Teilfonds nicht überschreiten."
- 6.2., Ziff. 2, Bst. Ba: (i) "... den Fonds ..." wird durch "... jeden Teilfonds ..." bzw. "... einen Teilfonds ..." und "... Fondsvermögens ..." durch "... Vermögen des betroffenen Teilfonds ..." ersetzt; (ii) "... den Fonds ..." wird durch "... jeden Teilfonds ..." bzw. "... Teilfonds ..." und "... Fondsvermögen ..." durch "... Vermögen des betroffenen Teilfonds ..." ersetzt.
- 6.2., Ziff. 2, Bst. B ("Techniken"), erster Absatz: "... den Fonds ..." wird durch "... jeden Teilfonds ..." und "... Netto-Fondsvermögen ..." durch "... Nettovermögen des betroffenen Teilfonds ..." ersetzt.
- 6.2., Ziff. 2, Bst. B ("Techniken"), zweiter Absatz: "... im Fondsvermögens ..." wird durch "... Vermögen des betroffenen Teilfonds ..." ersetzt.
- 6.2., Ziff. 2, Bst. B ("Techniken"), vierter Absatz, am Ende: "... des Netto-Fondsvermögens ..." wird durch "... Nettovermögens des betroffenen Teilfonds ..." ersetzt.
- 6.2., Ziff. 2, Bst. C, erster Satz, am Ende: "... das Fondsvermögen ..." wird durch "... Vermögen eines jeden Teilfonds ..." ersetzt.
- 6.2., Ziff. 2, Bst. C, (ii), erster Satz: "... das Fondsvermögen ..." wird durch "... einen Teilfonds ..." und im zweiten Satz "... Fonds ..." durch "... Teilfonds ..." ersetzt.
- 6.2., Ziff. 2, Bst. C, (iii): "... im Fondsvermögen ..." wird durch "... im betroffenen Teilfonds ..." ersetzt.
- 6.2., Ziff. 2, Bst. C, (v) beginnt neu: "Solange für jeden Teilfonds geliehene Wertpapiere vom Teilfonds gehalten werden, dürfen über diese Wertpapiere keine Verfügungen getroffen werden, es sei denn, die Wertpapierleihpositionen sind durch Finanzinstrumente unterlegt, die den Teilfonds in die Lage versetzen, ..."
- 6.2., Ziff. 2, Bst. C, (vi) und (vii): "... Fondsvermögen ..." jeweils wird durch "... Vermögen eines Teilfonds ..." bzw. "... Vermögen des Teilfonds ..." ersetzt.
- 6.2., Ziff. 2, Bst. D, erster Absatz: "Für den Fonds ..." wird durch "Für jeden Teilfonds ..." ersetzt.
- 6.2., Ziff. 2, Bst. D, zweiter Absatz: "Der Fonds ..." wird durch "Der Teilfonds ..." ersetzt.
- 6.2., Ziff. 2, Bst. D, dritter Absatz: in (i) wird "... Fonds ..." durch "... betroffenen Teilfonds ..." und in (ii) "... Fonds ..." durch "... Teilfonds ..." ersetzt.
- 6.2., Ziff. 2 ("Devisensicherung"): im ersten Absatz wird "... der Fonds ..." durch "... ein jeder Teilfonds ..." und im zweiten Absatz "... Fondswährung ..." durch "... Währung eines Teilfonds ..." ersetzt. Ergänzt wurde folgender Absatz: "Die im vorigen Absatz beschriebenen Beschränkungen sind für Transaktionen, welche das Ziel einer Absicherung der Währung der Mehrheit der Anleger eines Teilfonds gegenüber der Referenzwährung dieses Teilfonds verfolgen, nicht anwendbar."

**7) ANTEILE**

- 7.1., dritter Absatz beginnt neu: "Weder Anteilhaber noch ihre Erben oder sonstige Rechtsnachfolger können die Auflösung des Fonds oder eines Teilfonds und die Aufteilung des Fondsvermögens oder des Vermögens eines Teilfonds beantragen ..."
- 7.2. neu (Anpassung der Folgenumerierung): "WÄHRUNG DES FONDS UND DER JEWEILIGEN TEILFONDS.  
Der Gesamtnettovermögenswert des Fonds wird in Schweizer Franken ("CHF") bestimmt. Der Nettovermögenswert der verschiedenen Teilfonds kann in einer anderen Währung bestimmt werden. Die entsprechende Referenzwährung eines Teilfonds (die "Referenzwährung") wird im jeweiligen Anhang zum Verkaufsprospekt des betreffenden Teilfonds beschrieben."
- 7.3. (alt 7.2.), lautet mit Ausnahme des unveränderten letzten Absatzes neu:  
"Die Verwaltungsgesellschaft hat das Recht Inhaberanteile oder Namensanteile auszugeben. Die genaue Form der Anteile eines bestimmten Teilfonds ist im Anhang zum Prospekt des jeweiligen Teilfonds beschrieben.  
7.3.1. Inhaberanteile  
Wenn Inhaberanteile von der Verwaltungsgesellschaft ausgegeben werden, erhält der Anleger Inhaberanteilzertifikate über 1, 10, 100 und 1000 sowie jede höhere von der Verwaltungsgesellschaft bestimmte Anzahl. Die Verwaltungsgesellschaft kann im Interesse der Anteilhaber, die Anteilzertifikate aufteilen oder zu größeren Stückelungen zusammenfassen. Da Inhaberzertifikate nur über ganze Anteile ausgestellt werden können, wird ein etwaiger Überschuss den Anlegern zurückerstattet.  
Inhaberanteilzertifikate tragen die handschriftlichen oder faximilierten Unterschriften der Verwaltungsgesellschaft und der Depotbank. Die Inhaberanteilzertifikate sind durch Übergabe des Zertifikats übertragbar. Mit der Übertragung eines Inhaberzertifikates gehen die darin verbrieften Rechte über. Der Verwaltungsgesellschaft und/oder der Depotbank gegenüber gilt in jedem Falle der Inhaber des Inhaberanteilzertifikates als der berechtigte.  
7.3.2. Namensanteile  
Die Berechtigung an Namensanteilen ergibt sich aus der Eintragung des Anteilhabers im Anteilregister und wird dargestellt durch:  
- schriftliche Anteilbestätigungen, welche dem Anleger statt eines Anteilzertifikates zur Verfügung gestellt werden; oder  
- Anteilzertifikate, welche an den Anleger ausgegeben werden. Die Anteilhaber erhalten eine schriftliche Anteilbestätigung über ihren Anteilbestand sofern sie nicht ausdrücklich Anteilzertifikate verlangen.  
Es werden keine Anteilbruchteile ausgegeben.  
Anteilzertifikate werden von der Depotbank und der Verwaltungsgesellschaft durch eine oder mehrere hierfür bezeichnete Personen unterzeichnet. Die Unterschrift durch die Depotbank oder die Verwaltungsgesellschaft oder einer anderen Person oder Person, welche zur Zeichnung von Anteilzertifikaten benannt werden, kann in faximilierter Form erfolgen.  
Namensanteile werden durch Eintragung des Empfängers in das Anteilregister nach Eingang einer ordnungsgemäss ausgefüllten und ausgeführten Übertragungsvereinbarung zwischen Übertragenden und Empfänger bei der Verwaltungsgesellschaft übertragen."

**8) AUSGABE UND RÜCKNAHME VON ANTEILEN**

- 8.1., erster Absatz lautet neu: "Details bezüglich der Erstausgabe von Anteilen sind im Anhang zum Verkaufsprospekt des Fonds beschrieben."
- 8.1., zweiter Absatz lautet neu: "Nach dem jeweiligen Erstzeichnungszeitpunkt wird die Verwaltungsgesellschaft Anteile der aufgelegten Teilfonds laufend ausgeben."
- 8.1., dritter Absatz: Der Verweis lautet neu auf "Art. 9.4."
- 8.1., vierter Absatz: nach "... Anteilwert ..." wird im ersten Satz "... der jeweiligen Klasse eines Teilfonds ..." ergänzt.
- 8.1., fünfter Absatz ergänzt: "Die Verwaltungsgesellschaft hat jedoch das Recht nach eigenem Ermessen, telefonische Zeichnungsanträge entgegenzunehmen sofern diese schriftlich bestätigt werden."
- 8.1., sechster Absatz, erster Satz beginnt neu: "Zahlungen werden prinzipiell in der Referenzwährung der jeweiligen Anteilklasse akzeptiert ..."; neu nach erstem Satz: "Die Verwaltungsgesellschaft kann jedoch, auf Antrag des Zeichners, Zahlungen in einer anderen Währung als der Referenzwährung des Teilfonds annehmen."
- 8.1., siebter Absatz lautet neu: "Der Mindestzeichnungsbetrag und der Mindestfolgebetrag werden gegebenenfalls in den Verkaufsunterlagen für den jeweiligen Teilfonds erwähnt."
- Neuer Titel 8.2.: "8.2. UMTAUSCH VON ANTEILEN  
Anteilhaber können Anteile innerhalb des im Verkaufsprospekt angegebenen Rahmens in Anteile eines anderen Teilfonds umtauschen. Dieser Umtausch erfolgt auf Basis der zuletzt berechneten Nettovermögenswerte und gegebenenfalls unter Belastung einer Kommission von höchstens 1% der umgetauschten Anteile zugunsten der Verwaltungsgesellschaft."  
- bisheriger Titel 8.2. wird zu 8.3.  
- 8.3. (alt 8.2.), erster Absatz: nach "... Anteilwert ..." wird "... der entsprechenden Anteilklasse ..." ergänzt.  
- 8.3., dritter Absatz: "Sofern ein Rücknahmeantrag eines Anteilhabers den gesamten Bestand an Anteilen eines bestimmten Teilfonds diese Anteilhabers auf weniger als eine, von Zeit zu Zeit, von der Verwaltungsgesellschaft festgelegte Anzahl an Anteilen zurückführt, wird der Rücknahmeantrag als Antrag auf die Rücknahme aller Anteile dieses Anteilhabers behandelt."  
- 8.3., sechster Absatz: Der Verweis lautet neu auf "Artikel 9.4."  
- 8.3., siebter Absatz wird am Schluss ergänzt: "Die Verwaltungsgesellschaft kann jedoch, auf Wunsch des Anteilhabers, Zahlung des Rücknahmepreises in einer anderen Währung als der Referenzwährung des Teilfonds gewährleisten."

**9) BESTIMMUNG DES ANTEILWERTES**

- 9.1., erster Absatz: "... im Fondsvermögen ..." wird durch "... im Vermögen des entsprechenden Teilfonds ..." ersetzt. Der letzte Satz wird gestrichen.
- 9.2., erster Absatz: "... Fondswährung ..." wird durch "... Referenzwährung der entsprechenden Anteilklasse ...", Netto-Fondsvermögens ..." durch "... Nettovermögens dieser Klasse ..." und "... Fondsvermögens ..." durch "... Vermögen dieser Klasse ..." ersetzt.
- 9.2., zweiter Absatz: "... Cent in der Fondswährung ..." wird durch "... 1/100 der Referenzwährung ..." ersetzt.
- 9.2., dritter Absatz: nach "... Vermögensanlagen ..." wird "... des entsprechenden Fonds ..." ergänzt.
- 9.3. neuer Titel 9.3. eingefügt, Folgenumerierung angepasst: "AUFTeilUNG DER VERMÖGENSWERTE UND VERBINDLICHKEITEN  
a) der Ausgabepreis, welcher bei Ausgabe von Anteilen eines bestimmten Teilfonds vereinnahmt wird, wird in den Büchern des Nomura Funds dem jeweiligen Teilfonds zugeschrieben. Vermögenswerte und Verbindlichkeiten des Teilfonds sowie Einkommen und Ausgaben, welche sich auf einen Teilfonds beziehen, werden unter Beachtung der nachfolgenden Bestimmungen diesem zugerechnet;  
b) Vermögenswerte, die aufgrund eines anderen, sich bereits im Teilfonds befindenden Vermögenswertes erworben werden, werden demselben Teilfonds zugeschrieben. Bei jeder Neubewertung einer Anlage wird der Wertzuwachs oder die Wertminderung dem jeweiligen Teilfonds angerechnet;  
c) Falls der Nomura Funds im Zusammenhang mit einem Vermögenswert eines Teilfonds eine Verbindlichkeit jedweder Art eingetragt wird die Verbindlichkeit dem betroffenen Teilfonds zugerechnet;  
d) Falls ein Vermögenswert oder eine Verbindlichkeit keinem bestimmten Teilfonds zugerechnet werden kann, wird dieser Vermögenswert oder diese Verbindlichkeit auf alle Teilfonds im Verhältnis der verschiedenen Nettovermögenswerte der einzelnen Teilfonds aufgeteilt;  
e) Als Folge einer Ausschüttung an Inhaber von Anteilen einer bestimmten Klasse oder als Folge der Zahlung von Kosten für Inhaber von Anteilen einer bestimmten Klasse sowie der Rückstellung für solche Kosten, wird der Anteil dieser Klasse am Gesamtvermögenswert um den Betrag der Ausschüttung oder dieser Kosten gekürzt.  
f) Falls für einen Teilfonds mehrere Anteilklassen ausgegeben werden, wird die Quote jeder Anteilklasse an dem Nettovermögen dieses Teilfonds unter Berücksichtigung der Ausgaben, Rücknahmen, Umtausch, Ausschüttungen und den von den einzelnen Anteilklassen zu tragenden Kosten festgesetzt.  
Die Aufteilung der Aktiva und Passiva des Nomura Funds zwischen den Teilfonds ist für die Beziehungen zwischen Anteilhabern, der Verwaltungsgesellschaft und der Depotbank von Bedeutung. Sie beeinträchtigt jedoch nicht Rechte von Dritten gegenüber dem Nomura Funds als ein Sondervermögen, auch falls die entsprechenden Verbindlichkeiten einer oder mehrerer Teilfonds zuzurechnen sind."
- 9.4. (alt. 9.3.), erster Satz: nach "... Anteilwerte ..." wird "... eines bestimmten Teilfonds ..." und nach "... Anteilen ..." "... dieses Teilfonds ..." ergänzt.
- 9.4., erstes alinea: "... Vermögenswerte des Fonds ..." wird durch "... Vermögenswerte des entsprechenden Teilfonds ..." bzw. "... Vermögenswerte des Teilfonds ..." ersetzt.
- 9.4., zweites alinea: "... Vermögenswerte des Fonds ..." wird durch "... Vermögenswerte des Teilfonds ..." ersetzt.
- 9.4., drittes alinea: "... Vermögenswerte des Fondsvermögens ..." wird durch "... Vermögenswerte des Vermögens eines Teilfonds ..." und "... Vermögenswertes im Fondsvermögen ..." durch "... durch Vermögenswerte im Vermögen des Teilfonds ..." ersetzt.

**10) KOSTEN UND AUSGABEN DES FONDS**

Der letzte Absatz lautet neu wie folgt: "Die Gründungskosten in Höhe von 120 000 CHF, welche vom Nomura Funds zu tragen sind, werden über 5 Jahre abgeschrieben. Diese Kosten werden prinzipiell von den Teilfonds getragen welche am Tag der Gründung aufgelegt waren. Beschließt die Verwaltungsgesellschaft nach der Gründung des Nomura Funds weitere Teilfonds aufzulegen, so tragen die neu aufgelegten Teilfonds prinzipiell ihre eigene Gründungskosten. Die Verwaltungsgesellschaft kann jedoch beschließen daß neu aufgelegte Teilfonds sich an den Gründungskosten des Nomura Funds beteiligen und die bereits aufgelegten Teilfonds sich an den Kosten der neuen Fonds beteiligen, falls dieses gerichtlich gegenüber der jeweiligen Teilfonds und deren Anteilhaber dementsprechend im Anhang des betreffenden Teilfonds beschrieben."













## Marken - Marques - Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum - Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle - Istituto Federale della Proprietà Intellettuale - Swiss Federal Institute of Intellectual Property

## Eintragungen - Enregistrements - Registrazioni

(111) Nr. **446239**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1997  
 (730) Inhaber/in: Unilever N.V., Weena 455, 3013 AL Rotterdam, NL-Niederlande  
 (740) Vertreter/in: Unilever (Schweiz) AG, Grafenau 12, 6301 Zug  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 3 Wasch- und Reinigungsmittel; Reinigungsmittel für Körper- und Schönheitspflege; Seifen, Parfümerien; Kosmetika; ätherische Essenzen und Öle; Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Rasierschaum; Rasiermittel; Haarpflege-Produkte; Zahnputzmittel; Antitranspiranten und Deodorants für den persönlichen Gebrauch.  
 42 Dienstleistungen eines Friseur- und Kosmetiksalons  
 (511) Internationale Klassifikation: 3, 42

(111) Nr. **446240**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 25. Juni 1997  
 (730) Inhaber/in: Aked AG, Kirschgartenstrasse 7, 4010 Basel  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 25 Bekleidungsstücke.  
 (511) Internationale Klassifikation: 25

(111) no **446241**  
 (220) Date de dépôt: 23 avril 1997  
 (730) Titulaire: Intersport International Corporation GmbH, Obere Zollgasse 75, 3072 Ostermündigen  
 (740) Mandataire: ABREMA Agence Brevets et Marques Ganguillet & Humpfrey, 16, avenue du Théâtre, 1005 Lausanne  
 (540)

## DRYPLUS

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 18 Sacs de sport universels.  
 25 Vêtements, chaussures, chapellerie.  
 28 Articles de sport compris dans cette classe, sacs de sport adaptés au transport d'articles de sport.  
 (511) Classification internationale: 18, 25, 28

(111) Nr. **446242**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1997  
 (730) Inhaber/in: Starlight International, Ltd., 11601 Wilshire Boulevard, Suite 2300, Los Angeles (CA 90025), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
 (540)

## SPOTLIGHT

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie nicht in anderen Klassen enthalten sind; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit es nicht in anderen Klassen enthalten ist; Spielkarten; Drucklettern; Druckstöcke; Handelsmagazine mit Artikel über den Verkauf von Nahrungszusätzen, verbreitet über selbstständige Verteiler.  
 (511) Internationale Klassifikation: 16

(111) Nr. **446243**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1997  
 (730) Inhaber/in: Beat Kolly, Rüttistrasse 39, 1716 Pfäfers

(540) **ALLO**  
 (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 21 Krematoriumurnen, nicht aus Edelmetall.  
 (511) Internationale Klassifikation: 21

(111) no **446244**  
 (220) Date de dépôt: 29 mai 1997  
 (730) Titulaire: Cytotech Distribution S.A., 52, rue Ernest-Bloch, 1207 Genève  
 (740) Mandataire: ICB Ingénieurs Conseils en Brevets SA, 7, rue des Sors, 2074 Marin-Epagnier  
 (540)

## CYTOSYS

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 10 Instruments et accessoires médicaux jetables ou non pour l'analyse de prélèvements cytologiques.  
 (511) Classification internationale: 10

(111) no **446245**  
 (220) Date de dépôt: 21 avril 1997  
 (730) Titulaire: Phillips-Van Heusen Corporation, 1290 Avenue of The Americas, New York (NY 10104), US-États-Unis d'Amérique  
 (740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex  
 (540)

## GANT

(511) Liste des produits et/ou des services:  
 3 Parfumerie.  
 (511) Classification internationale: 3

(111) Nr. **446246**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 23. April 1997  
 (730) Inhaber/in: 4 B Holding AG, Hasenbühlweg 9, 6300 Zug  
 (540)

## LOMERA

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 11 Waschbecken.  
 20 Badmöbel und Spiegelschränke.  
 (511) Internationale Klassifikation: 11, 20

(111) Nr. **446247**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 18. Februar 1997  
 (730) Inhaber/in: Exper Team AG, Hauptstrasse 104, 2560 Nidau  
 (540)

## LAKOS

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 9 Standard-Software.  
 35 Beratung, Planung, Realisierung von Logistiksystemen, insbesondere Lagerverwaltung, Kommissionier-, Nachschubsystem und Staplerleitsystem, vorzugsweise mittels Funk-/Infrarotdatenübertragung, Barcode, sowie zur Steuerung und Überwachung von Gewerken.  
 39 Lagerverwaltung und Disposition, Lageroptimierungs-, Distributions- und Kommissioniersystem, vorzugsweise für Stückgutlager und Verteilzentren in Handels- und Industrieunternehmen, Transportwesen, Lagerung und Transport von Waren, vorzugsweise mittels Funk-/Infrarotdatenübertragung, Barcode, sowie zur Steuerung und Überwachung von Gewerken.  
 42 Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung, insbesondere im Bereich der Logistik.  
 (511) Internationale Klassifikation: 9, 35, 39, 42

(111) Nr. **446248**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 19. März 1997  
 (730) Inhaber/in: Nu Skin International, Inc., 75 West Center Street, Provo (UT 84601), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
 (740) Vertreter/in: Isler & Pedrazzini AG, Gotthardstrasse 53, Postfach 6940, 8023 Zürich  
 (540)

## METATONX

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 3 Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernerungs- und Schleifmittel; Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer, Haarpflegemittel; Zahnputzmittel.

5 Pharmazeutische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke, Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel.  
 10 Ärztliche und Zahnärztliche Instrumente und Apparate; künstliche Zähne.  
 21 Zahnteil.  
 (511) Internationale Klassifikation: 3, 5, 10, 21

(111) Nr. **446249**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1997  
 (730) Inhaber/in: Forbo International S.A., Baulenzelstrasse 20, 8193 Egliisau  
 (740) Vertreter/in: Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, 8001 Zürich  
 (540)

## SMARAGD

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 19 Baumaterialien nicht aus Metall, insbesondere Böden, Decken, Wände und Fassaden sowie Platten, Folien und Beläge für Böden, Decken, Wände und Fassaden.  
 27 Bodenbeläge, Matten, Teppiche, Linoleum; Tapeten und Wandverkleidungen (nicht aus textilem Material).  
 (511) Internationale Klassifikation: 19, 27

(111) Nr. **446250**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 23. April 1997  
 (730) Inhaber/in: Grund & Mobil Verwaltungs AG, Untermüli 9, 6304 Zug  
 (740) Vertreter/in: Schmauder & Wann Patentanwaltsbüro, Zwängiweg 7, 8038 Zürich  
 (540)

## RIEDEL

(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 21 Glaswaren für den Haushalt, für die Küche und für das Hotel- und Gaststättengewerbe, Kunstobjekte und dekorative Objekte aus Glas; Tafelgläsern; geschliffene und ungeschliffene Kristallglasteile; Hohlglaswaren, beispielsweise Pokale, Becher, Dekanter, Krüge, Schalen und Vasen, insbesondere für die festlich gedeckte Tafel.  
 (511) Internationale Klassifikation: 21

(111) Nr. **446251**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 12. März 1997  
 (730) Inhaber/in: KYE Systems Corporation, No. 492, Sec. 5, Chung Hsin Rd., San Chung, Taipei Hsien, TW-Taiwan  
 (740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 10 Flaschensauger für Säuglinge, Saugflaschen, Babyflaschen, Flaschen für die Aufnahme von Babynahrung, Gummisauger für Saugflaschen, Stillauflätze; Apparate und Geräte für die Blutentnahme, Blutdruckmessgeräte; thermoelektrische Kompressen (Chirurgie); medizinische Ultraschall-Diagnosegeräte und -apparate; Hörhilfen; Inkubatoren für Säuglinge; Handschuhe für Massagen, elektrische Massagegeräte; Monitore für die Überwachung des fötalen Puls, Monitore für die Überwachung der Herzfunktion, Monitore für die Überwachung der Pulszahl, Monitore für die Überwachung der Atmung; Sphygmomanometer; thermische Packungen für die Erste Hilfe; Thermometer für medizinische Zwecke; Geräte und Apparate für die medizinische Ultraschallanalyse; Cholesterinmessgeräte und Glucosemessgeräte.  
 11 Saunas für therapeutische Zwecke.  
 (511) Internationale Klassifikation: 10, 11

(111) no **446252**  
 (220) Date de dépôt: 14 avril 1997  
 (730) Titulaire: SGS Société Générale de Surveillance S.A., 1, place des Alpes, 1201 Genève  
 (740) Mandataire: Bugnion S.A., 10, route de Florissant, 1206 Genève  
 (540)



(511) Liste des produits et/ou des services:  
 35 Assistance aux clients dans la commercialisation de nouveaux produits; gestion des données et statistiques.  
 42 Services de recherche en laboratoire et clinique et de tests en vue de l'enregistrement de produits pharmaceutiques humains et vétérinaires, agrochimiques, industriels et des biens de consommation comprenant services d'essais cliniques, assistance aux clients dans le développement de nouveaux produits dans la phase de la recherche, étude de nouveaux médicaments, planification et direction d'études en milieu hospitalier et en collaboration avec les médecins de famille; services d'assistance clinique comprenant laboratoire centralisé, toxicologie mammaire et génétique, pathologie, cinétique métabolique et pharmacologique, analyse de la concentration médicamenteuse du plasma, validation des processus biotechnologiques et caractérisation des chaînes cellulaires et des produits finis; consultations sur les enregistrements réglementaires au niveau international de tous types de produits pharmaceutiques, de médecine vétérinaire, agrochimiques, industriels, chimiques et des biens de consommation; services d'essais sur le terrain et d'analyse des déchets; services de chimie des produits et de tests de stabilité; services dans les domaines de l'environnement et de l'écotoxicologie; tous ces services étant couverts par la classe 42.  
 (511) Classification internationale: 35, 42

(111) no **446253**  
 (220) Data di deposito: 15 aprile 1997  
 (730) Titolare: Jetpharma S.A., via Sotto Bisio 42/A, 6828 Balerna  
 (740) Mandatario: Fiammenghi-Fiammenghi, via San Gottardo 15, 6900 Lugano  
 (540)



(511) Lista dei prodotti e/o servizi:  
 40 Servizi di preparazione di principi attivi farmaceutici in polvere a predeterminata distribuzione granulometrica per conto di terzi.  
 (511) Classificazione internazionale: 40

(111) Nr. **446254**  
 (220) Hinterlegungsdatum: 15. April 1997  
 (730) Inhaber/in: Curti Medien Holding AG, Jean Frey Medienhaus, Förlibuckstrasse 10, 8005 Zürich  
 (740) Vertreter/in: A. Braun, Braun, Héritier, Eschmann AG Patentanwälte, Holbeinstrasse 36-38, 4051 Basel  
 (540)



(511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
 9 Elektrische Apparate, fotografische, Film-, optische und akustische Apparate und Instrumente; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Aufzeichnungsträger für Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger; Datenverarbeitungsgeräte und Computer, Software.  
 16 Papier, Karton, Pappe und Waren aus diesen Materialien, soweit in Klasse 16 enthalten; Zeitungen, Zeitschriften, Magazine, Kataloge, Formulare, Informationswerke, Bücher, Etiketten, Verpackungsmaterial (soweit in Klasse 16 enthalten), Kleindrucksachen, Druckereierzeugnisse, Werbe- und Akzidenzdrucksachen, Bilder, Endlosdrucksachen, Garniturendrucksachen; Drucklettern und Druckstöcke; Photographien; Buchbinderartikel; Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Schreibwaren.  
 Alle vorgenannten Waren schweizerischer Herkunft.  
 35 Dienstleistungen auf dem Gebiet der Werbung, der Geschäftsführung und der Unternehmensverwaltung; Büroarbeiten; Verteilung von Zeitungen, Prospekten und anderen Druckereierzeugnissen zu Werbezwecken; Verteilen von Warenmustern zu Werbezwecken; Inseratenakquisition und -verkauf.  
 36 Finanzierungen; finanzielle Beratung und Erteilung von Finanzauskünften.  
 38 Telekommunikation; Presse Dienste.

- 39 Dienstleistungen auf dem Gebiet des Transportwesens; Verpackung und Lagerung von Waren; Vertrieb (Verteilen) von Zeitschriften; Veranstaltung von Reisen.
- 41 Dienstleistungen auf dem Gebiet der Unterhaltung, der Ausbildung und der sportlichen und kulturellen Aktivitäten; Herausgabe von Texten (ausser Werbung); Verlagsfähigkeit.
- 42 Beherbergung und Verpflegung von Gästen; Druckarbeiten.
- (511) Internationale Klassifikation: 9, 16, 35, 38, 39, 41, 42
- (591) Farbanpruch: Weiss, rot, schwarz.

- (111) Nr. **446255**  
(220) Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1997  
(730) Inhaber/in: Coolbag Handels GmbH, St. Johansring 83, Postfach 69, 4004 Basel  
(740) Vertreter/in: Zimmerli, Wagner & Partner AG, Löwenstrasse 19, 8001 Zürich  
(540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
21 Isolierbehälter und Isoliertaschen.  
(511) Internationale Klassifikation: 21

- (111) Nr. **446256**  
(220) Hinterlegungsdatum: 15. Juli 1997  
(730) Inhaber/in: SEVA Lotteriegemeinschaft, Mühlemattstrasse 68, 3007 Bern  
(540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Elektronische Lotterien und Glücksspiele; Spielautomaten.  
16 Drucksachen.  
28 Spiele, Spielzeug, nämlich Lotterien und Rubbelspiele.  
35 Werbung.  
41 Veranstaltung von Lotterien und anderen Glücksspielen.  
42 Unterstützung von gemeinnützigen und wohltätigen Projekten.  
(511) Internationale Klassifikation: 9, 16, 28, 35, 41, 42

- (111) Nr. **446257**  
(220) Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1997  
(730) Inhaber/in: Andreas Nanz, Asylstrasse 66, 8708 Männedorf  
(540)



- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
16 Magazine und Broschüren zum Thema Amerika.  
35 Detailhandel mit amerikanischen Markenprodukten.  
39 Auslieferung, Lagerung und Verpackung von amerikanischen Markenprodukten.  
(511) Internationale Klassifikation: 16, 35, 39

- (111) no **446258**  
(220) Date de dépôt: 10 octobre 1996  
(730) Titulaire: CAREFI, D. Pagola Cabinet de Recouvrement Financier, 30, route des Avouillons, Case postale 152, 1196 Gland  
(540)



- (511) Liste des produits et/ou des services:  
35 Publicité et affaires, agences de travail temporaire, travaux statistiques ou établissement de statistiques, comptabilité, vente aux enchères, renseignements d'affaires, étude et recherche du marché, étude et analyse du marché, négociation et conclusion de transactions commerciales pour le compte de tiers, négociation de contrats pour l'acquisition ou la vente de produits, service de conseil aux entreprises, conseils pour l'organisation des affaires, conseils pour la conduite des affaires (consultations), conseils pour les questions de personnel, location de machines et d'installations commerciales et industrielles, services rendus en rapport avec l'exploitation et la direction d'entreprises commerciales, nommément tenue de comptabilité, calcul et exécution des salaires, conseils en marketing.

- 36 Affaires financières; affaires monétaires; affaires immobilières.  
(511) Classification internationale: 35, 36  
(591) Couleur/s revendiquée/s: Jaune, noir, blanc.

- (111) Nr. **446259**  
(220) Hinterlegungsdatum: 26. Juli 1996  
(730) Inhaber/in: Oakley, Inc., 10 Holland, Irvine (CA 92718), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

### M FRAME

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
9 Schutz- und/oder Blendschutzbrillen, einschliesslich Sonnenbrillen, Taucherbrillen, Brillen; Ersatzlinsen; speziell für Schutz- und/oder Blendschutzbrillen und deren Bestand- und Zubehörteile angepasste Etuis.  
(511) Internationale Klassifikation: 9

- (111) Nr. **446260**  
(220) Hinterlegungsdatum: 30. September 1996  
(730) Inhaber/in: Vina Santa Monica Ltda., Camino a Donihue KM. 5, Rancagua, CL-Chile  
(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)

### SANTA MONICA

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
33 Weine chilenischer Herkunft.  
(511) Internationale Klassifikation: 33

- (111) Nr. **446261**  
Die Markennummer 446261 wurde aus technischen Gründen nicht vergeben und bleibt daher leer.

- (111) Nr. **446262**  
(220) Hinterlegungsdatum: 20. März 1997  
(730) Inhaber/in: Thomas Rietschi-Fraefel, Gundeldingerstrasse 180, Postfach 264, 4018 Basel  
(540)

### ZIPPY

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
32 Biere; andere alkoholfreie Getränke und Fruchtsäfte.  
33 Alkoholische Mischgetränke.  
(511) Internationale Klassifikation: 32, 33

- (111) Nr. **446263**  
(220) Hinterlegungsdatum: 25. März 1997  
(730) Inhaber/in: The Dow Chemical Company, A Delaware Corporation, Midland (MI), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)

### LDLA

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
1 Kunststoffharze im Rohzustand.  
(511) Internationale Klassifikation: 1

- (111) no **446264**  
(220) Date de dépôt: 15 avril 1997  
(730) Titulaire: Amway Corporation, 7575 Fulton Street, East, Ada (MI 49355), US-Etats-Unis d'Amérique  
(740) Mandataire: Katzarov S.A., 19, rue des Epinettes, 1227 Genève  
(540)

### L.O.C.

- (511) Liste des produits et/ou des services:  
21 Lavettes pré-humidifiées, imprégnées d'un concentré nettoyant à usage universel.  
(511) Classification internationale: 21

- (111) Nr. **446265**  
(220) Hinterlegungsdatum: 15. April 1997  
(730) Inhaber/in: E.R. Squibb & Sons, Inc., Lawrenceville-Princeton Road, Princeton (NJ 08540), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

### SAMEC

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
10 Medizinische und chirurgische Geräte; Apparate und Geräte für inkontinente Patienten;

- Stomabeutel und Produkte für Stomabeuteln (soweit in Klasse 10 enthalten); Katheter.

(511) Internationale Klassifikation: 10

- (111) Nr. **446266**  
(220) Hinterlegungsdatum: 15. April 1997  
(730) Inhaber/in: Rego-Fix AG, Titterenstrasse 17, 4418 Reigoldswil  
(740) Vertreter/in: André Braun Patentanwalt, Murtengasse 5, 4051 Basel  
(540)

### REGO-FIX

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
6 Waren aus unedlem Metall (vorwiegend Eisen und Legierungen) soweit in Klasse 6 enthalten.  
7 Präzisionsspannwerkzeuge und Spannvorrichtungen zum Spannen von Schneidwerkzeugen (wie Bohrer, Fräser, Reibahlen) auf Werkzeugmaschinen (wie Dreh-, Fräs- und Bohrmaschinen, Bearbeitungszentren).  
(511) Internationale Klassifikation: 6, 7

- (111) no **446267**  
(220) Date de dépôt: 18 avril 1997  
(730) Titulaire: SGS Société Générale de Surveillance S.A., 1, place des Alpes, 1201 Genève  
(740) Mandataire: Bugnion S.A., 10, route de Florissant, 1206 Genève  
(540)

### QUALIFOR

- (511) Liste des produits et/ou des services:  
42 Services de certification.  
(511) Classification internationale: 42

- (111) no **446268**  
(220) Date de dépôt: 18 avril 1997  
(730) Titulaire: John Young Stewart, 24, route de Divonne, 1260 Nyon  
(740) Mandataire: Hug Interlizenz AG, Nordstrasse 31, Postfach, 8035 Zürich  
(540)

### STEWART GRAND PRIX

- (511) Liste des produits et/ou des services:  
16 Articles de papeterie, produits de l'imprimerie, imprimés publicitaires, images, photographies, affiches, timbres (cachets), couvertures de livres et reliures, dossiers en papier ou en carton, journaux, magazines, bandes dessinées, illustrés, publications, manuels, documentation informatique imprimée, catalogues, annuaires, papier d'affaires à en-tête, carnets d'adresses, albums, livres d'autographes, agendas, albums pour coupures de journaux ou découpures, sous-main, blocs (papeterie), classeurs (en carton ou en papier), calendriers, organigrammes et plans pour l'organisation du temps (imprimés); cartes, billets de banque de fantaisie, cartes routières, trousse pour le dessin, la peinture et l'imprimerie, autocollants (articles de papeterie), stencils, décalcomanies, coupe-papier, emballages en papier et articles de papeterie, sets de table en papier, boîtes, sacs pour l'emballage en papier ou en matières plastiques, sachets, pochettes, serviettes, étiquettes, banderoles, tous ces produits en papier ou en carton, dessous de carafes en papier, feuilles, sachets en matières plastiques pour l'emballage; bustes, figurines, ornements, camées, tous ces produits en papier mâché ou en carton; parties de tous ces produits.  
25 Vêtements, costumes de bain, vêtements de pluie, vêtements de sport, vêtements pour la nuit, vêtements pour le ski, sous-vêtements, survêtements de sport, combinaisons, blouses, manteaux, pardessus, costumes, vestes vareuses, gilets, peignoirs de bain, chandails, pantalons, shorts, chemises, polos, T-shirts, sweat-shirts, bandeaux pour la tête (habillement), chaussures, chaussures de ski, guêtres, chaussettes, coiffures (chapellerie), bonnets, casquettes de base-ball, visières (chapellerie), visières de casquettes, cravates, écharpes, foulards, gants (habillement), ceintures (habillement), bretelles, parties de tous ces produits.  
28 Jouets, jeux; articles de sport, sacs pour les articles de sport tels que sacs de golf, sacs de tennis ou de hockey, ballons de jeu, jouets de bain, jeux de table, jeux de cartes, décorations pour arbres de Noël; jeux de construction (jouets), jeux et installations de fléchettes, jeux de dés, jouets éducatifs, articles aux effets sonores (jouets), jouets et jeux électroniques, poupées, ballons, jeux et tables de football de salon; gants de sport; appareils d'exercice corporel (compris dans la classe 28); jouets gonflables, puzzles, cerfs-volants, modèles réduits de véhicules, garages (jouets), jouets en papier, modèles réduits en matières plastiques, tentes (jouets), ours et autres jouets en peluche, jouets (véhicules), bicyclettes (modèles), trottinettes; patins à roulettes, patins à glace, planches à roulettes, planches à voiles, planches pour le

- surfing, traîneaux (articles de sport), autodromes (jouets), jouets pour conserver l'argent, parties de tous ces produits.  
(511) Classification internationale: 16, 25, 28

- (111) Nr. **446269**  
(220) Hinterlegungsdatum: 30. April 1997  
(730) Inhaber/in: General Motors Corporation A Delaware Corporation, West Grand Boulevard and Cass Avenue, Detroit (MI 48202), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: A.W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)

### CATCHER'S MITT

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
12 Sitze, Sitzlehnen, Armstützen und Kopfstützen für Motorfahrzeuge.  
(511) Internationale Klassifikation: 12

- (111) Nr. **446270**  
(220) Hinterlegungsdatum: 2. Mai 1997  
(730) Inhaber/in: S.C. Johnson & Son, Inc., 1525 Howe Street, Racine (WI 53403-2236), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: E. Blum & Co. Patentanwälte, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

### RALLY DEO STRIP

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
5 Lufterfrischer für den Gebrauch in Fahrzeugen.  
(511) Internationale Klassifikation: 5

- (111) Nr. **446271**  
(220) Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1997  
(730) Inhaber/in: Crabtree & Evelyn Ltd., Peake Brook Road, Woodstock (CT), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) Vertreter/in: R.A. Egli & Co. Patentanwälte, Horneeggstrasse 4, 8008 Zürich  
(540)

### CRABTREE & EVELYN

- (511) Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen:  
35 Detailhandel, insbesondere auf dem Gebiet von Toilettemitteln, duftenden Produkten und Nahrungsmitteln.  
(511) Internationale Klassifikation: 35

- (111) no **446272**  
(220) Date de dépôt: 22 mai 1997  
(730) Titulaire: Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, GB-Londres SE1 7NA, GB-Royaume-Uni  
(740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex  
(540)

### HIPERTUF

- (511) Liste des produits et/ou des services:  
1 Produits chimiques destinés à l'industrie; résines synthétiques et artificielles à l'état brut; résines polyester; matières plastiques à l'état brut sous forme de poudres, granules, liquides ou pâtes.  
(511) Classification internationale: 1

- (111) no **446273**  
(220) Date de dépôt: 22 mai 1997  
(730) Titulaire: Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, GB-Londres SE1 7NA, GB-Royaume-Uni  
(740) Mandataire: Kirker & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève, 1226 Thônex  
(540)

### CLEARTUF

- (511) Liste des produits et/ou des services:  
1 Produits chimiques destinés à l'industrie; résines synthétiques et artificielles à l'état brut; résines polyester; matières plastiques à l'état brut sous forme de poudres, granules, liquides ou pâtes.  
(511) Classification internationale: 1

- (111) no **446274**  
(220) Data di deposito: 28 maggio 1997  
(730) Titolare: Lythospesca Ltd, Pflugstrasse 30, Box 1152, 9490 Vaduz, LI-Liechtenstein  
(740) Mandatario: Fasco Fiduciaria SA, via alla Campagna 4, 6900 Lugano  
(540)

### LYTHOSPESCA

- (511) Lista dei prodotti e/o servizi:  
29 Pesce congelato.  
(511) Classificazione internazionale: 29



**Öffentliches Beschaffungswesen**  
(nicht dem GATT/WTO-Übereinkommen unterstellt)  
**Marchés publics**  
(non soumis à l'accord du GATT/OMC)

**Dienstleistungen / Lieferaufträge**  
**Prestations de service / Ordres de livraison**

- Auftraggeberin:**  
Direktion Energie SBB, Elektromechanik  
Industriestrasse 1, Postfach, CH-3052 Zollikofen  
Telefon 051 220 20 56 / Fax 051 220 46 69
- Vergabeverfahren:** offenes Verfahren
- Lieferort:** FU Giubiasco
- Gegenstand:** Lieferung, Montage und Inbetriebsetzung von:
  - Leistungsregelneinrichtung
  - Indirekte Erregereinrichtung
  - Schutzsystem
  - Leittechnischen Einrichtungen
 sowie gesamte Projektierung für die Erneuerung und Fernsteuerung der rotierenden Umformergruppe (33MVA 16,7Hz)
- 
- Liefertermine:** Arbeitsperiode: vom September 1998 bis Oktober 1999
- 
- Frist für die Einreichung des Angebotes:** 27. Februar 1998 (Aufgabstempel einer schweizerischen Poststelle)
- Adresse für die Einreichung des Angebotes:** Direktion Energie SBB, Industriestrasse 1, Postfach, CH-3052 Zollikofen. Vermerk: FU Giubiasco, Erneuerung der Umformergruppe
- Sprache des Angebotes:** Deutsch
- Ausschreibungsunterlagen:** Zu beziehen bei der Auftraggeberin (Ziff. 1). Bezugsfrist: spätestens 12. Dezember 1997
- 
- 
- Zahlungsbedingungen:** Rechnung in CHF/Zahlungsfrist 30 Tage
- 
- Beschaffungsart:** Kauf
- Teilangebote/Varianten:** Teilangebote nicht zulässig, Varianten zulässig.
- Ausschreibungsgrundlage:** Verfahren nicht nach WTO/GATT-Übereinkommen
- 
- 
- 
- 
- 
- Verhandlungen:** bleiben vorbehalten
- 

(M 315)

- d'un équipement de protection
- d'un équipement de commande
- ainsi que tout l'engineering pour la rénovation et la télécommande du groupe convertisseur rotatif de 33MVA 16,7Hz
- Délais de livraison:** Période des travaux: septembre 1998-octobre 1999
- 
- Délai pour le dépôt de l'offre:** 27 février 1998 (timbre postal d'un bureau de poste suisse)
- Adresse pour le dépôt de l'offre:** Direction Energie CFF, Industriestrasse 1, case postale, CH-3052 Zollikofen. Avec remarque: FU Giubiasco, modernisation du groupe convertisseur
- Langue de l'offre:** Allemand
- Documents de l'appel d'offres:** Peuvent être obtenus auprès de l'entité acheteuse (ch. 1). Délai pour la demande d'obtention: 12 décembre 1997
- 
- 
- 
- 
- Conditions de paiement:** Facture CHF/Paiement 30 jours
- 
- 
- Mode d'acquisition:** Achat
- Offres partielles/Variantes:** Offres partielles ne sont pas admises. Variantes sont admises
- Appel d'offres:** N'est pas régi par l'accord WTO/GATT
- 
- 
- 
- 
- 
- Négociations:** sont réservées
- 

(M 315)

**Bauausschreibungen / Soumissions de travaux de construction**

- Maitre de l'ouvrage:**  
CFF Travaux  
Avenue de la Gare 43, 1001 Lausanne  
Téléphone 0512 24 22 22 / Fax 0512 24 27 90
- Procédure d'adjudication:** Procédure ouverte
- Lieu de l'exécution:** Tunnel de St-Aubin-Sauges; commune de St-Aubin-Sauges NE  
Coordonnées: 548 229/192 315 à 549 470/194 080 (Portails)
- Objet et ampleur du marché:** Fourniture et pose de tapis sous ballast (env. 7770 m<sup>2</sup>)
- Division du marché:** Marché divisé en 2 lots:  
Lot 1: Fourniture de tapis sous ballast  
Lot 2: Pose de tapis sous ballast  
L'adjudicateur se réserve le droit d'adjuger séparément les marchés de fourniture et de pose de tapis.
- Durée des travaux:** Actuellement planifiés du 1er juin 1998 au 19 juin 1998
- 
- Délai pour le dépôt des offres:** En courrier A, avant le 13 février 1998 au plus tard (le timbre postal faisant foi). Offres valables jusqu'au 31 décembre 1998.
- Adresse de remise des offres:** CFF Travaux / NTL Gertsch / CP 345 / 1001 Lausanne, sous pli fermé portant les mentions: «Tunnel de St-Aubin-Sauges: tapis sous ballast» et «Ne pas ouvrir». Ouverture des offres: le mercredi 18 février 1998 (séance non publique).
- Langue des offres:** Français

- Obtention du dossier de soumission:** A partir du 10 décembre 1997 par le bureau MB Engineering, rue des Sablons 10, 2000 Neuchâtel. La demande d'envoi est à adresser par écrit ou par fax (no 032 721 18 92) à la même adresse jusqu'au 5 décembre 1997. Questions: A soumettre par écrit au bureau MB Engineering jusqu'au 7 janvier 1998. Réponse le 16 janvier 1998.
- Coûts des documents:** CHF 50.-
- 
- 
- 
- Conditions de paiement:** en CHF à 60 jours.
- Preuves de compétences:** Toutes les entreprises aptes à satisfaire aux exigences économiques et techniques de ces marchés peuvent participer à cette soumission.
- Recevabilité:** Les entreprises ont l'obligation d'offrir les deux lots mis en soumission. Les soumissions remplies partiellement ne sont pas admises.
- Accord du GATT:** La procédure de soumission ne relève pas de l'accord du GATT.
- Négociations:** Des négociations précédant l'adjudication demeurent réservées. (M 313)

**Vergabener Auftrag / Ordres attribué**

- Auftraggeberin:** Swisscom, Direktion Olten, Telecom Gasse, Postfach, 4601 Olten. Telefon 062 286 21 03
- Vergabeverfahren:** Selektives Verfahren (VoeB Art. 12)

BKP	Berücksichtigter Unternehmer	Datum des Zuschlags	Höchster/Niedrigster Eingabepreis
215	ARGE: Finag c/o Hess Richard & Co. AG 8408 Winterthur	31. 10. 1997	Fr. 1 411 438.- Fr. 1 029 088.-
221.2	Kufag AG 4665 Oftringen	29. 10. 1997	Fr. 142 994.- Fr. 95 109.-
225	Gebr. Lütolf AG 4632 Trimbach	31. 10. 1997	Fr. 88 351.- Fr. 67 456.-
228	Schenker AG 5012 Schönenwerd		Fr. 286 107.- Fr. 199 387.-
271	D. Mini AG 4632 Trimbach	31. 10. 1997	Fr. 560 797.- Fr. 397 695.-
273.0	E. Lanz AG 4932 Lotzwil	31. 10. 1997	Fr. 394 624.- Fr. 191 787.-
281.1	Aeschlimann AG 4800 Zofingen	29. 10. 1997	Fr. 44 326.- Fr. 40 274.-
281.4	Cotting AG 4632 Trimbach	31. 10. 1997	Fr. 226 830.- Fr. 178 178.-
281.5	D. Negri 4663 Aarburg		Fr. 298 723.- Fr. 220 302.-

(M 314)

**INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI**



**Bern Wankdorf**  
Beste Verkehrslage für Büro, Gewerbe und Produktion!

Langfristig zu vermieten:

- Bürofläche** an der Wankdorfstrasse total 495 m<sup>2</sup> auf 2 Geschossen, Personellift, sehr gute Infrastruktur. Miete von Teillflächen möglich. Mietzins Fr. 160.-/m<sup>2</sup> zuzügl. Nebenkosten
- Produktionsfläche** an der Stauffacherstrasse (Hinter der Mercedes-Garage) in der Industriezone I.  
640 m<sup>2</sup>, aufgeteilt in ca. 400 m<sup>2</sup> Produktionsfläche, 240 m<sup>2</sup> Büro, Archiv, Lager, Personal. Helle, bestens ausgebaute Räume für High-Tech-Arbeiten. Raumhöhe netto nur 2.50 m.  
Mietzins Fr. 160.-/m<sup>2</sup> zuzügl. Nebenkosten
- Lagerhalle** an der Stauffacherstrasse 1'545 m<sup>2</sup> Nutzfläche, ungeheizt, Raumhöhe 6 m. Sehr gute Lastwagenzufahrt, auf Wunsch zusätzl. Freilagerfläche (1'300 m<sup>2</sup>) zu vermieten.  
Mietzins Halle Fr. 55.-/m<sup>2</sup> zuzügl. Nebenkosten

Für Prospekt, Besichtigung und Vertragsabschluss  
**Krieg Immobilien**  
Stauffacherstrasse 130A, 3014 Bern  
Telefon 031 - 333 11 60, Fax 031 - 333 16 08



**UNILABS SA**

**Paiement du dividende pour l'exercice 1996/97**

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires, tenue le 19 novembre 1997, a décidé de verser à partir du 25 novembre 1997:

par action au porteur d'une valeur nominale de CHF 40	par action nominative d'une valeur nominale de CHF 20
un dividende brut de CHF 12,50	un dividende brut de CHF 6,25
/ 35% d'impôt fédéral anticipé CHF 4,375	/ 35% d'impôt fédéral anticipé CHF 2,1875
soit un montant net de CHF 8,125	soit un montant net de CHF 4,0625

Le paiement s'effectuera sans frais pour les actions au porteur contre remise du coupon n° 1 des actions au porteur auprès de tous les guichets en Suisse de l'Union de Banques Suisses et pour les actions nominatives aux actionnaires inscrits au registre des actions.

Genève, le 20 novembre 1997

Le Conseil d'Administration

**Wer nicht inseriert ... wird vergessen!**

**Affaires immobilières**

**A LOUER**  
Z.I. de la Plaine  
Vufflens-la-Ville/Aclens

**HALLÉ INDUSTRIELLE ET SURFACES EXTERIEURES**



A 10 km de la gare de Lausanne, à proximité immédiate des gares de triage de Renens et Denges. Accès à l'autoroute A1 très proche.

Surface libre à l'intérieur de la Halle : 4'500m<sup>2</sup>  
Surface des bureaux : 230 m<sup>2</sup>  
Surface extérieure : env. 10'000m<sup>2</sup>

A l'intérieur, 7 points roulants de St, 10t et 20t (hauteur du crochet 8m). A l'extérieur, portique roulant de 20t et 5t (hauteur du crochet 13m).

Surfaces divisibles. Conciergerie sur place. Raccordement aux CFF prévu.

**E. SCHNEITER & CIE**  
2, av. de Florimont - 1006 Lausanne  
062 / 897 28 61 (M. R. HUGENER)  
021 / 320.61.51 (M. U. GÜLER)

**Inserate erschliessen den Markt**

**Das Seniorensparheft**  
Nr. 42 3.207.712.02, ausgestellt von der Migrosbank Bern, mit einem Guthaben von Fr. 6745.-, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 bzw. 97 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der unbekannte Inhaber des Sparheftes dieses nicht innert 3 Monaten der Migrosbank vorweist und sein besseres Recht nachweist.

Bern, 17. November 1997

Migrosbank Bern  
05-479101/2011

**Das Seniorensparheft**  
Nr. 42 3.109.684.00, ausgestellt von der Migrosbank Bern, mit einem Guthaben von Fr. 26 920.-, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 bzw. 97 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der unbekannte Inhaber des Sparheftes dieses nicht innert 3 Monaten der Migrosbank vorweist und sein besseres Recht nachweist.

Bern, 17. November 1997

Migrosbank Bern  
05-479112/2011

**Das Seniorensparheft**  
Nr. 42 3.275.100.01, ausgestellt von der Migrosbank Bern, mit einem Guthaben von Fr. 800.-, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 bzw. 97 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der unbekannte Inhaber des Sparheftes dieses nicht innert 3 Monaten der Migrosbank vorweist und sein besseres Recht nachweist.

Bern, 17. November 1997

Migrosbank Bern  
05-479100/2011

**Das Seniorensparheft**  
Nr. 42 3.309.121.08, ausgestellt von der Migrosbank Bern, mit einem Guthaben von Fr. 2262.-, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 bzw. 97 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der unbekannte Inhaber des Sparheftes dieses nicht innert 3 Monaten der Migrosbank vorweist und sein besseres Recht nachweist.

Bern, 17. November 1997

Migrosbank Bern  
05-479108/2011

**Das Seniorensparheft**  
Nr. 42 3.452.562.09, ausgestellt von der Migrosbank Bern, mit einem Guthaben von Fr. 64 200.-, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 bzw. 97 OR entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der unbekannte Inhaber des Sparheftes dieses nicht innert 3 Monaten der Migrosbank vorweist und sein besseres Recht nachweist.

Bern, 17. November 1997

Migrosbank Bern  
05-479111/2011